

E P1: Temporización en minutos.
 P2: Temporización en segundos.
 DL1: Led indicación de activación.
 C, No, Nc: Relé libre de potencial.

F P1: Temporisación en minutes.
 P2: Temporisación en secondes.
 DL1: Voyant d'activation.
 C, No, Nc: Relais sans potentiel.

EN P1: MinutesTiming.
 P2: SecondsTiming.
 DL1: Activation indication LED.
 C, No, Nc: Voltage free relay.

D P1: Minuten Regelung.
 P2: Sekunden Regelung.
 DL1: Aktivierung LED Anzeige.
 C, No, Nc: Potentialfreies Relais.

E Características Técnicas

Alimentación: 9 -14 Vac
 11-18 Vdc

Consumo:

- Con alimentación 12 Vdc:
 - * Reposo: 20 mA.
 - * Activo: 50 mA.
- Con alimentación 12 Vac:
 - * Reposo: 50 mA.
 - * Activo: 110 mA.

Valores máximos en la salida:

- Potencia (carga resistiva): 1250VA o 150W.
- Tensión (carga resistiva): 125 VDC, 380 VAC.

Temporización:

- * P1: de 0 a 6 minutos aprox.
- * P2: de 0 a 60 segundos aprox.

I1-I2: Activación por llamada:

- Llamada electrónica: 4Vpp - 18Vpp.
- Llamada alterna: 4 Vac - 12 Vac

EN Technical Features:

Power Supply: 9 -14 Vac
 11 -18 Vdc

Consumption:

- With Supply 12 Vdc:
 - * Standby: 20 mA.
 - * On: 50 mA.
- With Supply 12 Vac:
 - * Standby: 50 mA.
 - * On: 110 mA.

Output maximum values:

- Power (resistive load): 1250VA or 150W.
- Voltage (resistive load): 125 VDC, 380 VAC.

Timing:

- * P1: from 0 to 6 minutes aprox.
- * P2: from 0 to 60 seconds aprox.

I1-I2: Call activation:

- Electronic call: 4Vpp - 18Vpp.
- Buzzer call: 4 Vac - 12 Vac

F Caractéristiques techniques

Alimentation: 9 -14 Vac
 11 -18 Vdc

Consommation:

- Avec alimentation 12 Vdc:
 - * Au Repos: 20 mA.
 - * Activé: 50 mA.
- Avec alimentation 12 Vac:
 - * Repos: 50 mA.
 - * Activé: 110 mA.

Valeurs maximales de sortie:

- Puissance (charge resistive): 1250VA ou 150W.
- Tension (charge resistive): 125 VDC, 380 VAC.

Temporisation:

- * P1: de 0 à 6 minutes env.
- * P2: de 0 à 60 secondes env.

I1-I2: Activation par appel:

- Appel électronique: 4Vpp -18Vpp.
- Appel ronfleur: 4 Vac - 12 Vac

D Technische Merkmale:

Stromversorgung: 9 -14 Vac
 11 -18 Vdc

Stromverbrauch:

- Stromversorgung 12 Vdc:
 - * Ruhezustand: 20 mA.
 - * Aktivierung: 50 mA.
- Stromversorgung 12 Vac:
 - * Ruhezustand: 50 mA.
 - * Aktivierung: 110 mA.

Maximale Ausgangswerte:

- Leistung (Ohmsche Widerstand): 1250VA o 150W.
- Spannung (Ohmsche Widerstand): 125 VDC, 380 VAC.

Zeitregelung:

- * P1: von 0 bis zu 6 min. ungefähr.
- * P2: von 0 bis zu 60 sek. ungefähr.

I1-I2: Anruf Aktivierung:

- Elektronischer Anruf: 4 Vpp - 18 Vpp.
- Summer Anruf: 4 Vac - 12 Vac

E Activación y desactivación mediante pulsador.

EN Set and Reset by pushbutton.

F Activation et désactivation par bouton-poussoir.

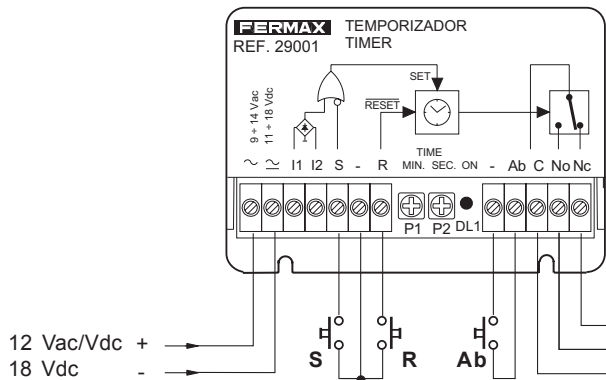
D Aktivierung und Deaktivierung durch Drücktaste.

E Activación mediante llamada.

EN Set by call.

F Activation par appel.

D Aktivierung durch den Anruf.

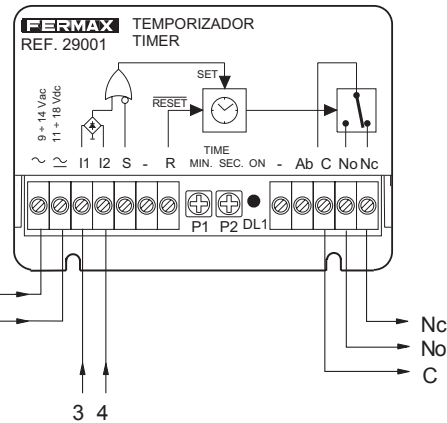


E "S", "-": Pulsador de activación.
 "P", "-": Pulsador de desactivación.
 "Ab", "-": Pulsador directo.

F "S", "-": Bouton-poussoir d'activation.
 "P", "-": Bouton-poussoir de désactivation.
 "Ab", "-": Bouton-poussoir direct

EN "S", "-": Set push-button.
 "P", "-": Reset push-button.
 "Ab", "-": Direct push-button.

D "S", "-": Aktivierung Drücktaste.
 "P", "-": Reset-Drücktaste.
 "Ab", "-": Relais-Aktivierung Drücktaste.

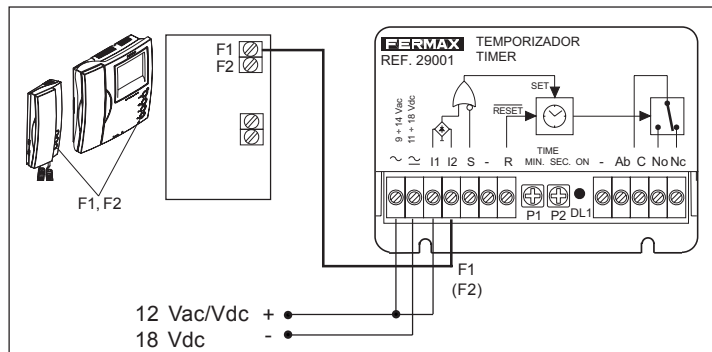


E "3": Negativo placa.
 "4": Hilo de llamada.

F "3": Borne de négatif de la platine
 "4": Fil d'appel.

EN "3": Outdoor panel Negative.
 "4": Call wire.

D "3": Masse von der Türstation.
 "4": Anruf-Adern.



E Observaciones: La temporización empieza en el momento de la activación independientemente de la duración de ésta.

EN Note: The timing starts on activation regardless the length of the activation.

F Note: La temporisation commence à l'instant de l'activation independament de la duration de celle-ci.

D Anmerkung: Zeitregelung beginnt mit der Aktivierungsignal, egal wie lange dieses Signal dauert.